

# Chladící vitrína

Modely  
CD37DM  
CD38DM  
CD39DM



**NÁVOD K OBSLUZE**

## **Vážený zákazníku,**

Děkujeme, že jste si vybrali naše produkty. Naším cílem je umožnit vám optimálně a efektivně používat tento ekologický produkt vyráběný na našich moderních zařízeních za přesných podmínek s ohledem na celkovou kvalitu.

Doporučujeme vám, abyste si před použitím chladničky důkladně přečetli tento návod k obsluze a trvale jej uchovávali, aby funkce chladničky, kterou jste zakoupili, zůstaly po dlouhou dobu stejné jako první den a sloužily optimálním efektivním způsobem.

### **POZNÁMKA:**

Tento návod k obsluze je připraven pro více modelů. Vaše aplikace nemusí obsahovat některé funkce uvedené v příručce. Tyto funkce jsou označeny znakem \*. Váš produkt musí být nainstalován a zaveden autorizovaným servisem.

Naše spotřebiče jsou určeny pro komerční použití.

**"PŘED INSTALACÍ NEBO POUŽÍVÁNÍM TOHOTO  
PRODUKTU SI PŘEČTĚTE PŘÍRUČKU."**

Tento produkt byl vyroben na moderních ekologických zařízeních bez nepříznivého vlivu na přírodu.

**" Vyhovuje předpisům AEEE "**

## BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

**1.** Váš spotřebič je nastaven na síťové napájení 220-240 V 50 Hz. Použití nekompatibilního napětí může způsobit nefunkčnost vašeho spotřebiče nebo požár

**2.** Váš spotřebič je určen a vyroben pro chlazení lahvových a/nebo konzervovaných nápojů a udržování těchto nápojů pouze v chladu. Nepoužívejte pro jiné účely.

**3.** Elektrická instalace musí vyhovovat předpisům

**4.** Neponechávejte spotřebič na přímém slunečním světle nebo do prostoru klimatizace, sporáku, radiátoru, pece, trouby, ohřívače nebo infračerveného ohřívače. V opačném případě může chladič fungovat špatně, poškodit se nebo se stát nefunkčním.

**5.** Vyberte si místo bez vlhkosti, ale s povolenou cirkulací vzduchu.

**6.** Před prvním použitím vyčistěte vnitřek výrobku.

**7.** Nedovolte dětem, aby se dostaly do výrobku nebo si kolem něj hrály.

**8.** Pokud váš spotřebič má zámek, uchovávejte klíč na bezpečném místě. Na konci životnosti spotřebiče deaktivujte zámek krytu chladiče před jeho likvidací. Nezapomeňte nenechávat děti v chladicím boxu. Pobyť v chladicím boxu může být smrtelný.

**9.** Pro vaši bezpečnost, aby se vyloučilo riziko úrazu elektrickým proudem a požáru, musí být ve vašem elektrickém vedení určitě jistič se zbytkovým proudovým zařízením. Naše firma nenese odpovědnost za selhání a ztráty, které mohou vzniknout v důsledku použití produktu v neuzemněné síti.

**10.** Do spotřebiče nevkládejte výbušné nebo hořlavé materiály.

**11.** Nepoužívejte žádné ostré, špičaté předměty k seškrábání námrazy, která se může objevit na výparníku chladiče. V opačném případě můžete poškodit výparník chladiče. Tato nesprávná operace může také způsobit únik plynu a způsobit, že chladič nebude fungovat.

**12.** Po uvedení spotřebiče na místo nechte před použitím alespoň 2 hodiny bez pohybu .

**13.** Váš spotřebič je určen pro vnitřní použití. Nepoužívejte výrobek venku.

**14.** Instalace, umístění, údržba a čištění vašeho spotřebiče musí být prováděny v souladu s návodem k použití. V případě poškození vašeho spotřebiče v důsledku nesprávného použití je záruka na výrobek neplatná.

**15.** Zabraňte kontaktu ostrých a špičatých předmětů nebo přehřátého materiálu se skleněným povrchem výrobků se skleněným krytem, protože to může způsobit prasknutí nebo prasknutí skla.

**16.** Aby spotřebič nemohl klouzat nebo se převrátit, umístěte jej na nenakloněnou rovnou plochu. Upravte výšku přednastavených nohou po umístění.

**17.** V případě jakékoli poruchy ve vašem výrobku je přijetí opatření u potravin konzervovaných v hlubokém zmrazení plně odpovědností uživatele. Naše společnost nenese odpovědnost za zkažené potraviny z důvodu jakéhokoli technického selhání nebo nesprávného použití.

**18.** Se spotřebičem nikdy nepoužívejte prodlužovací kabel ani vícenásobnou zástrčku.

**19.** K čištění nikdy nepoužívejte tlakovou vodu. Tlaková voda může poškodit části s živým proudem.

**20.** Umístěte obalový materiál spotřebiče tam, kam děti nemohou dosáhnout. Některé obalové materiály (jako je nylon, polystyren atd.) mohou být pro děti nebezpečné.

**21.** Spotřebič by neměly používat tělesné , zrakově nebo mentálně postižené, děti, nezkušené nebo neinformované osoby bez dohledu osoby odpovědné za bezpečnost těchto osob.

**22.** Víko nádoby otevírejte pouze v případě potřeby. Ujistěte se, že víko je řádně utěsněno , pokud tomu tak není.

**23.** V případě náhlého výpadku napájení odpojte produkt. Připojte se zpět 20 minut poté, co se ujistíte, že síť je normální.

**24.** Nevkládejte do výrobku domácí a divoká zvířata a nedovolte jim, aby do vašeho výrobku vstoupili. Tento druh živých tvorů by mohl poškodit elektrický systém a způsobit požár.

**25.** U výrobků, jejichž dveře zůstávají otevřené nebo často otevřené a zavřené, musí být zvýšena námraza a spotřebič musí mít potíže s prováděním chlazení. Otevřete tedy dveře svého produktu, když je to vyžadováno. Ujistěte se, že dvířka vašeho produktu jsou zavřena, když to nepotřebujete.

**26.** Neodpojujte výrobek z důvodu úspory energie, pokud jej nebudete používat nebo jej necháte krátkodobě prázdný. V opačném případě bude pro chlazení produktu znovu použito více energie. Stačí uvést polohu thermostatu na nižší nastavení.

**27.** Při výměně světelných zdrojů postupujte podle pokynů uvedených v této příručce. Jmenovité hodnocení světlometru nebo svítilny, která má být vyměněna, je uvedeno na identifikačním štítku spotřebiče a na štítku pod svítilnou. Kontrolky s krytem kabiny lze vyměnit pouze za autorizované servisy .

**28.** Nezasahujte přímo do spotřebiče v případě poruchy, ke které dochází v důsledku elektrického systému spotřebiče nebo instalace, kde je spotřebič připojen. Odpojte spotřebič a odpojte napájení zařízení vypnutím hlavního vypínače a kontaktováním nejbližšího autorizovaného servisu.

**29.** Neskladujte výbušné materiály, jako jsou kanystry s hořlavými pohonnými látkami, uvnitř tohoto zařízení.

**30.** Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn jeho výrobcem nebo autorizovanou technickou zkušebnou nebo jiným kvalifikovaným personálem na stejné úrovni, aby se zabránilo jakékoli nebezpečné situaci.



## **Pozor!**

• Tento spotřebič obsahuje hořlavý a výbušný plyn R600a nebo R290.

• Větrací otvory na krytu nebo na těle spotřebiče musí zůstat otevřené pro přístup vzduchu

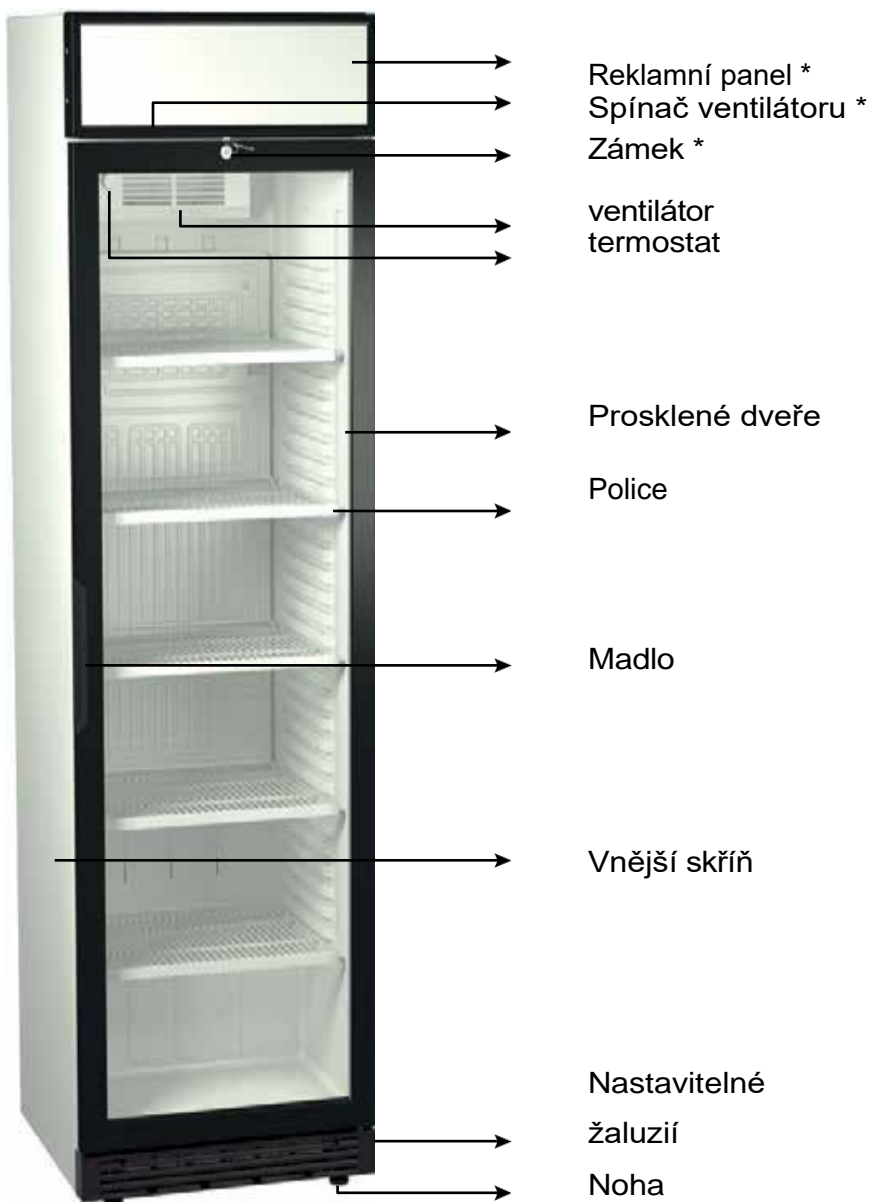
• Nepoužívejte mechanické nástroje ani jiné mechanické prvky s výjimkou těch, které doporučuje výrobce pro rychlejší odmrazování.

• Chladicí okruh nesmí být poškozen.

• S výjimkou materiálů doporučených výrobcem by se v prostoru pro skladování potravin neměly používat žádné elektrické spotřebiče.

• Aby se snížilo riziko vznícení, smí být toto zařízení instalováno a udržováno pouze servisními pracovníky.

## PŘEHLED

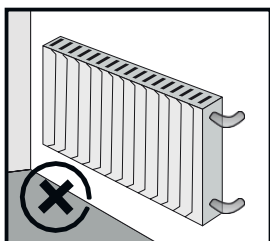


## INSTALACE A POČÁTEČNÍ PROVOZ

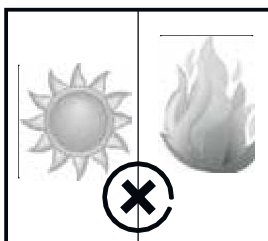
### Výběr míst instalace

Provozní prostředí výrobku je velmi důležité pro zajištění bezproblémového provozu vašeho produktu. Když se orientujete na provozní prostředí,

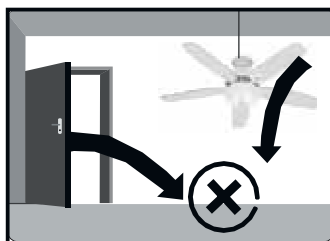
- Neumísťujte výrobek venku tak, aby byl vystaven povětrnostním podmínkám. (na ulici, v jízdním pruhu atd.)
- Neumísťujte materiály, jako jsou lepenky, krabice atd. před spodními žaluziemi pro zajištění řádného chlazení vašeho výrobku.
- Umístěte jej alespoň jeden (1) metr od zdrojů tepla. (sporák, radiátor, elektrický ohříváč atd.) (Obrázek 1)
- Nevystavujte přímému slunečnímu záření. Provozní rychlost vašeho spotřebiče se zvýší, pokud sluneční světlo dopadne na sklo chladiče. A to způsobuje zvýšení teploty výrobků uvnitř zařízení a spotřeba energie se zvýší. (Obrázek 2)
- Neumísťujte jej proti výfukům klimatizace, pod ventilátory a přímo do otvorů dveří a oken. (Obrázek 3)
- Vstup a výstup vzduchu musí být vždy volný a snadný pro správnou funkci kompresorové části vašeho spotřebiče.
- Ujistěte se, že mezi stěnou a zadní stranou chladiče je vůle 150 mm (15 cm), když přivádíte produkt blízko ke stěně.



Obrázek 1



Obrázek 2



Obrázek 3





Napětí a frekvence síťového napájení by měly být

Stejně jako hodnoty uvedené na štítku za vaší aplikací aance. Pokud je síťové napájení výrazně nižší nebo vyšší než mají požadované napětí pomocí regulátoru napětí. Můžete získat pomoc od kvalifikovaného elektrikáře. Pojistka síťové zásuvky by měla být maximálně 16A.

## **POZORNOST!**

Ujistěte se, že podlaha a stěny umístění chladiče nebudou poškozeny vodou proti riziku zaplavení drenážní vody ve velmi vlhkém prostředí.

U instalací prováděných autorizovaným servisem musí být zákazník informován a informován o správném místě instalace, o jakémkoliv konečném rozhodnutí o místě instalace musí zákazník učinit.

Autorizovaný servis specifikuje výše uvedený postup ve formuláři příslušné instalační služby. Zákazník nese výhradní odpovědnost za jakékoli škody, které mohou vzniknout v důsledku místa instalace, o kterém bylo rozhodnuto podle konečného rozhodnutí zákazníka.

## Popis klimatické třídy

Vaše chladnička poskytuje nejlepší chladicí výkon v podmínkách uvedených níže podle klimatické třídy. Proto se ujistěte, že prostředí, ve kterém má být chladnička použita, odpovídá tomuto teplotnímu rozsahu.

Klimatická třída	Okolní teplota (°C)	Okolní vlhkost (%)
CC1	25	60
CC2	32.2	65
CC3	40.6	75

## Popis klimatické třídy produktu

Jedná se o teplotní rozsah určený ochrannou teplotou výrobku, který má být umístěn uvnitř chladniče.

Klimatická třída	Nejteplejší produkt	Nejchladnější produkt	Průměrná teplota produktu
K1	+7°C	0°C	+3,5°C
K2	+6°C	-1°C	+2,5°C
K3	+1°C	-3,5 ° C	-1°C
K4	+9°C	+1°C	+5°C
S	Zvláštní klasifikace výrobků		

chladnička, kterou jste zakoupili, mají klimatickou třídu CC2K1 a jsou vyrobeny tak, aby pracovaly při průměrné teplotě prostředí mezi +16 ° C a + 32,2 ° C.

Provoz výrobku mimo uvedený teplotní rozsah může způsobit ztráty výkonu.

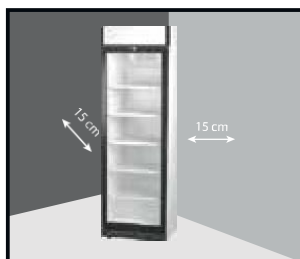
## Možná místa instalace :

**1-** Ujistěte se, že mezi stěnou a chladničkou je k dispozici vzdálenost 150 mm (15 cm) tak, aby ke stěně směřovala pouze zadní část chladničky.

**2-** Když jej umístíte na roh, ponechte na zádech vzdálenost 150 mm (15 cm) tak, aby směřoval k rohu. Může se opřít o stranu na rohu ke zdi. (Obrázek 4)

Nejdůležitějším bodem pro jakýkoli druh umístění je, aby ventilace sestavy kompresoru nebyla blokována. Umístěte výrobek tak, aby nebyl nijak nakloněn a aby stál na nohou nebo kolečkách a poté jej ovládejte. (Obrázek 5)

Vaše zařízení bude pracovat efektivněji, když je ventilace sestavy kompresoru lepší.



Obrázek 4



Obrázek 5

## INSTALACE

Před umístěním produktu vyjměte všechny obalové materiály a spodní dřevěnou paletu vašeho produktu. (Může být nutné zvednout chladničku, aby se odstranila základní konzola).

Nainstalujte náhradní díly dodané uvnitř spotřebiče podle pokynů k instalaci. Používejte pouze originální náhradní díly.

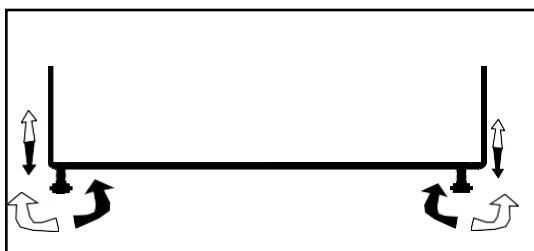
Neoriginální náhradní díly vám mohou způsobit rizika a poškodit váš produkt.

Umístěte svůj produkt tam, kde si přejete. Během umístování zvažte pravidla pro umístování uvedená v příručce.

Vyrovnejte svůj produkt bočně a vertikálně pomocí vodováhy. Proveďte postup vyrovnání pomocí nastavitelných nohou na přední spodní části chladiče.

### **Nastavení nožiček**

Pokud výrobek není ve vyvážené poloze, nastavte přední nastavitelné nožičky otočením doprava nebo doleva.



### **\* Změna směru otevírání dveří**

Směr otevírání chladiče můžete změnit v závislosti na místě, kde jej používáte. Pokud chcete změnit směr otevírání dveří, obraťte se na nejbližší autorizovaný servis.

## **PROVOZ CHLADNIČKY**

### **Pravidla pro elektrické připojení**

Váš spotřebič musí fungovat, když jej zapojíte do zásuvky.

### **POZOR!**

Nepřipojujte spotřebič k vícezásuvkovému nebo prodlužovacímu kabelu.

Váš produkt není vybaven vypínačem.

Zabraňte, aby se kabely vašeho produktu připojené k síti dotýkaly horkých povrchů. Výstup, který má být použit, musí být vždy uzemněn:

Vývod, který má být použit, musí být také chráněn vhodnou pojistkou s jmenovitým hodnocením minimálně 10-16 A. Vždy získejte podporu od našeho autorizovaného servisu nebo kvalifikovaného elektrikáře pro pojistku, která musí být instalována na elektrické instalaci, kde je zásuvka připojena. (Obrázek 6)

Napětí a frekvence síťového napájení by měly být stejné jako hodnoty uvedené na štítku na vnitřním povrchu spotřebiče. Pokud je síťové napájení hluboko pod nebo nad specifikovanou hodnotou, upravte požadované napětí pomocí regulátoru napětí.

Můžete získat pomoc od kvalifikovaného elektrikáře.

Nepokládejte kabel produktu na cesty. Ty mohou způsobit zranění vám a poškození chladničky.



Obrázek 6

## NASTAVENÍ TERMOSTATU

Nastavení teploty vaší chladničky provádíme v naší továrně pro provoz ve vhodných podmínkách.

Teplota pro skladování potravin se upravuje termostatem.

Vnitřní teplotu chladničky lze nastavit otočením spínače termostatu. Položka "7" na termostatu sníží vnitřní teplotu na minimální úroveň. Vnitřní teplota přístroje může být nastavena v rozmezí od +1 do +9 °C. (Obrázek 7)



Obrázek 7

### **Umístění produktů do chladničky**

Můžete vložit jakýkoli nápoj, který si přejete, podle příkladů uvedených v této příručce, do chladničky, když chladnička dosáhne požadované teploty jako prázdná. (Pokud je váš model výrobku vybaven teploměrem, můžete zde regulovat vnitřní teplotu.)

Při ukládání nápojů do vašeho spotřebiče vždy zvažte maximální nosnost (35 kg na polici). Nepřekračujte nosnost polic výrobku.

**VAROVÁNÍ!** Nechte chladničku běžet prázdnou po dobu dvou (2) hodin před vložením nápojů.

Nevkládejte do výrobku materiály, které se nesmí chladit. Nerozmrazujte zmrazené potraviny uvnitř vašeho produktu.

Nosnost polic výrobků je 35 kg.

## **ODMRAZOVÁNÍ**

Zatímco váš spotřebič sám o sobě zabráňuje namrzávání, vysoké teploty a vlhkost a častý provoz vašeho spotřebiče mohou zvýšit rychlost namrzávání. Čím více ledu, tím více času na chlazení spotřebič potřebuje. A to způsobuje zvýšení spotřeby energie. Vypněte spotřebič a nechte ho v takovém případě odmrazit.

## **PAMATUJTE!**

Výparník bez námrazy vždy pracuje s vysokou účinností.

Voda kapající z výparníku proudí do odkapávací misky v prostoru kompresoru. Zatímco se tato voda odpařuje potrubím horké vody, musí být odkapávací miska kontrolována a čištěna nejméně jednou měsíčně.

Váš produkt není vybaven speciální funkcí odmrazování. Váš spotřebič musí námrazu automaticky rozmrazit během termostatického provozu.

# ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA A PŘEPRAVA VAŠEHO SPOTŘEBIČE

## ČIŠTĚNÍ

Čištění vašeho výrobku se skládá ze dvou fází, a to vnitřního čištění a vnějšího čištění.

Před zahájením čištění vždy dodržujte níže uvedená upozornění.

### **VAROVÁNÍ!**

- Před jakýmkoli čištěním vždy odpojte chladničku ze sítě.
- Během čištění a údržby vždy používejte ochranné rukavice. To vás ochrání před zraněním.
- K čištění nikdy nepoužívejte čisticí prostředky pro domácnost a abrazivní materiály (hořlavé, zápalné a abrazivní přípravky jako čisticí prostředky na obličej, čisticí prostředky, topný olej, ředidla, kyseliny atd.). V opačném případě může dojít ke změně barvy na plastových částech výrobku.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Pro účinnost chlazení provádějte čištění a údržbu alespoň jednou za rok.
2. Před čištěním odpojte chladič od elektrické sítě.
3. Během čištění a údržby vždy používejte ochranné rukavice. To vás ochrání před zraněním.
4. K čištění nepoužívejte domácí čisticí prostředky a abrazivní materiály. K mytí nikdy nepoužívejte tekoucí nebo tlakovou vodu.
5. Nikdy nemyjte uvnitř ani vně spotřebiče. Mohlo by dojít k poškození spotřebiče nebo úrazu elektrickým proudem.

## ÚDRŽBA

Spotřebič nevyžaduje pravidelnou údržbu.



## Vnitřní čištění

- Umístěte výrobky uvnitř chladiče do chladného prostředí, kde si udrží svou teplotu.
- Před provedením vnitřního čištění vyčkejte, dokud se teplota vnitřních částí spotřebiče nezvýší na teplotu okolního prostředí.
- Během čištění a údržby vždy používejte ochranné rukavice. To vás ochrání před zraněním.
- Odstraňte příslušenství.
- Proveďte čištění měkkým bavlněným hadříkem a teplou vodou.
- Vysušte jej suchým bavlněným hadříkem. Pokud není vysušen, může časem zčernat.
- Ujistěte se, že vnitřní povrch není po čištění mokrý nebo vlhký.

## Externí čištění

Čistěte pomocí bavlněného hadříku a teplé vody. Zabraňte vniknutí čisticích pomůcek do předních elektrických a osvětlovacích sekcí během čištění. Těsnění dveří čistěte pouze čistou mýdlovou vodou.

**Pozornost!** Nikdy nepoužívejte chemické prostředky, jako jsou komerční čisticí prostředky, abrazivní prostředky, kyseliny.

## Vypnutí spotřebiče

- Odpojte spotřebič. Pokud se váš výrobek nesmí používat delší dobu, proveďte následující;
- Vyčistěte produkt. V opačném případě může vlhkost zbývající na stěnách spotřebiče způsobit ztmavnutí vnitřního povrchu.

**VAROVÁNÍ!** Pokud má být váš výrobek po vypnutí skladován v uzavřeném prostředí ;

Nezakrývejte výrobek plastovým materiálem. Plastový materiál může způsobit, že váš spotřebič uvolní zápach a vlhkost, protože jím neproniká vzduch. Vlhkost může způsobit rezivění.

Pokud nenecháte spotřebič s otevřenými dvířky, může uvolňovat zápach.

## **PŘI PŘEPRAVĚ,**

1. Vyjměte zástrčku ze zásuvky .
2. Roztavte led.
3. Otřete vnitřní povrchy a podlahu vlhkým hadříkem.
4. Přepravujte jej v normální provozní poloze.

## CO UDĚLAT PŘED ZAVOLÁNÍM AUTORIZOVANÉHO SERVISU

Závada	Čím způsobená	Co dělat
Pokud chladnička nefunguje (žádný hluk nebo jen hluk ventilátoru)	Může to být způsobeno termostatem. Může být odpojen. Pojistka může být vadná. Žebra kondenzátoru mohou být znečištěná nebo ucpaná.	Po dosažení správné teploty musí být znovu v činnosti. Připojte jej správně. Poradte se s autorizovaným servisem nebo kvalifikovaným elektrikářem.
Vnitřní teplota spotřebiče je vysoká	Okolní teplota je velmi vysoká nebo je nesprávné nastavení termostatu. Zadní část je velmi blízko stěny, větrací žaluzie jsou zablokovány nebo je zakryta přední část. Může být vystaven nadměrnému vnější vítr. Kondenzační žebra jsou velmi špinavá	Přeneste chladič na místo, kde je okolní teplota nižší. Umožněte správné větrání. Vyčistěte přední část ventilačních žaluzií. Vyčistěte žebra kondenzátoru.
Vnitřní teplota vašeho spotřebiče je velmi nízká	Špatné nastavení vnitřního termostatu	Resetujte termostat.
Lampy vašeho chladiče nesvíí nebo pouze jedna lampa svítí.	Lampy jsou vypnuté. Lampa vyhořela nebo je startér vadný.	Rozsviňte lampy. Vyměňte vadný díl.
Nadměrná vlhkost uvnitř spotřebiče a na skle.	Odtokový otvor může být ucpaný. Úroveň vlhkosti vnějšího prostředí je vyšší než 65%	Vyčistěte otvor pro odvod vody. Pro podmínky s vysokou vlhkostí musíte chladič umístit na místo s nižší vlhkostí.
Zápach může být cítit pod chladičem.	Spodní odtoková vanička je špinavá. (Platí pro některé modely.)	Vyčistěte odtok vody.

Jmenovité hodnoty výkonu světelných zdrojů nebo LED diod používaných ve vašich výrobcích jsou uvedeny na desce uvnitř chladničky nebo v oblasti instalace světelných zdrojů. Lamps a LED diody používané ve vašich výrobcích mohou být vyměněny pouze autorizovanými servis.

## SOULAD S PŘEDPISY PRO AEEE A LIKVIDACE ODPADŮ



1. Tento výrobek neobsahuje nebezpečné a zakázané materiály uvedené v "Nařízení o kontrole odpadních elektrických a elektronických zařízení" zveřejněném Ministerstvem průmyslu a obchodu. Vyhovuje předpisům OEEZ.

2. Tento výrobek byl vyroben z recyklovatelných a opakovaně použitelných vysoce kvalitních dílů a materiálů. Proto tento výrobek na konci jeho životního cyklu nevyhazujte s jinými domácími odpady. Odneste ji na sběrné místo pro elektrická a elektronická zařízení. Na tato sběrná místa se můžete zeptat místní správy. Můžete přispět k ochraně životního prostředí a přírodních zdrojů tím, že použité produkty využijete k recyklaci. Před likvidací produktu přestříhnete napájecí kabel a přerušíte zámek, aby byl pro bezpečnost dětí nefunkční.

## INFORMACE O OBALU

Obal výrobku je vyroben z recyklovatelných materiálů v souladu s národní legislativou. Obalový odpad nelikvidujte spolu s domovním odpadem nebo jiným odpadem, likvidujte jej do sběrných prostor určených místními úřady.

*Postupujte podle pokynů uvedených v příručce.*

*Pokud spotřebič stále nefunguje normálně, zavolejte autorizovaný servis.*